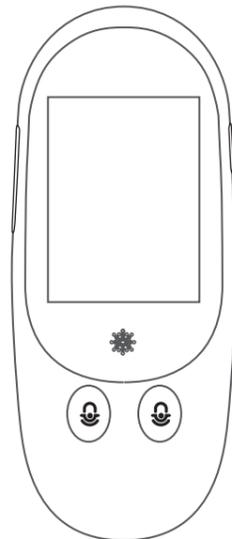


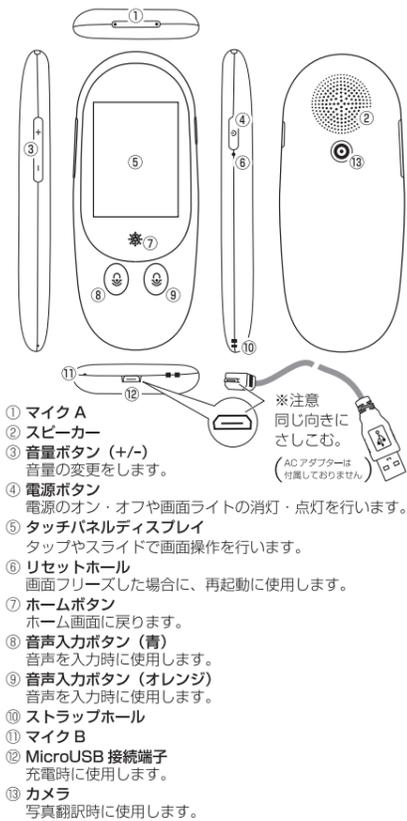
音声翻訳機 AB-F1

使用方法について



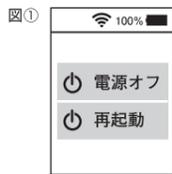
ABOX
アボックスジャパン株式会社

各部名称



- ① マイク A
 - ② スピーカー
 - ③ 音量ボタン (+/-)
音量の変更をします。
 - ④ 電源ボタン
電源のオン・オフや画面ライトの消灯・点灯を行います。
 - ⑤ タッチパネルディスプレイ
タッチやスライドで画面操作を行います。
 - ⑥ リセットホール
画面フリーズした場合に、再起動に使用します。
 - ⑦ ホームボタン
ホーム画面に戻ります。
 - ⑧ 音声入力ボタン (青)
音声を入力時に使用します。
 - ⑨ 音声入力ボタン (オレンジ)
音声を入力時に使用します。
 - ⑩ ストラップホール
 - ⑪ マイク B
 - ⑫ MicroUSB 接続端子
充電時に使用します。
 - ⑬ カメラ
写真翻訳時に使用します。
- 付属品
本体・Micro USB ケーブル・ストラップ・取扱説明書
※AC 電源アダプターは付属していません。
※市販のAC 電源アダプターをご購入する際は、必ず出力が5V/1Aのものを選んでください。

使用方法について



- 電源をオン・オフ
電源をオンにする
1. 本体の右側面の電源ボタンを3秒長押しする。
(「WELCOME」の表示後ホーム画面が表示されます。)
- 電源をオフにする。
1. 本体の右側面の電源ボタンを3秒長押しする。
2. 図①の画面が表示されたら「電源オフ」をタッチする。
3. 「電源をオフにしますか?」と表示されたら、「OK」をタッチする。

再起動

1. 本体の右側面の電源ボタンを3秒長押しする。
2. 図①の画面が表示されたら「再起動」をタッチする。
3. 「再起動しますか?」と表示されたら、「OK」をタッチする。本機が再起動します。

強制終了

- ・本機が操作の途中でタッチしても反応しない場合、電源ボタンを15秒長押しし続けると電源がOFFになります。

リセット

- ※「強制終了」でも画面に変化がなかった場合に使用します。
- ・針やピンなどで、右側面にあるリセットホール (P1の各部名称⑥) を2秒押し続けてください。

●ホーム画面の説明



- ① Wi-Fi 接続状態 (接続されていない場合は表示されません。)
- ② バッテリー残量表示
- ③ 音声翻訳アイコン (オンライン翻訳とオフライン翻訳)
- ④ 画像翻訳アイコン
- ⑤ 録音翻訳アイコン
- ⑥ 設定アイコン

●言語設定

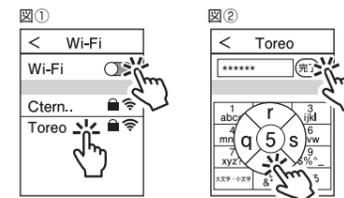
- 表示する言語を変更します。
- ・本機の初期言語は日本語となっています。



1. 他言語に変更する場合はホーム画面より「設定」アイコンをタッチする。
2. 次に「使用言語」をタッチし、変更したい言語をタッチする。
3. ホーム画面に戻る場合はホームボタンをタッチする。

●Wi-Fiの接続と削除

Wi-Fi接続する為の設定と設定したWi-Fiの削除を行います。
Wi-Fiの接続



※上記のSSIDはあくまで例です。接続可能なSSID(Wi-Fi)をご確認ください。

1. ホーム画面より「設定」アイコンをタッチし、「Wi-Fi」をタッチする。
 2. 図①の「Wi-Fi」をタッチして、横のバーが青色になったら、接続できるWi-Fiリスト (SSID) が表示されるので、接続したいWi-Fiをタッチする。
 3. パスワード入力画面が表示されるので、パスワードを入力して右上の「完了」をタッチする。接続したいWi-Fiの下に「接続済み」が表示されると設定完了です。
- ・設定完了後ホームボタンを2回タッチしてホーム画面に戻ります。
 - ※間違ったパスワードを入力して「完了」した場合、「パスワードエラー」と表示され接続できません。接続するWi-FiのSSIDとパスワードを確認して再度接続を行ってください。
 - Wi-Fiの接続が成功している場合は、Wi-Fiの下に「接続済み」と表示されます。ホーム画面 (P3) 右上のWi-Fiアイコンでも確認できます。表示されていない場合は接続できていないので再度接続設定をして下さい。

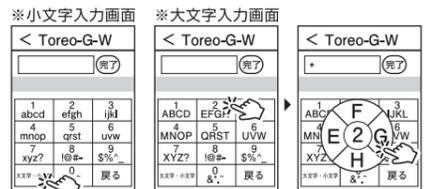
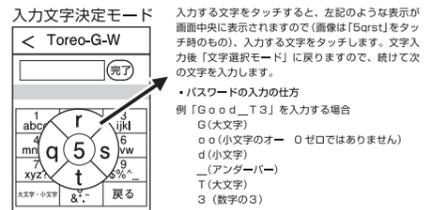
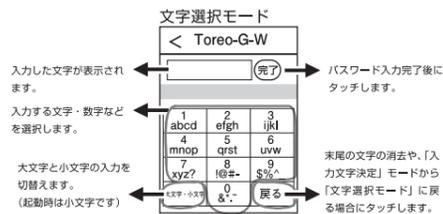
●Wi-Fi 設定の削除



- ・既に接続済みのWi-Fiをタッチして、「このネットワーク設定を削除」をタッチするとWi-Fi接続が削除されます。

●Wi-Fi パスワードの入力について

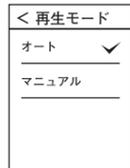
Wi-Fiのパスワードは下記のようなソフトウェアキーボードにて入力します。



1. 「[大文字・小文字]」をタッチして入力。「[大文字]」に切り替える。
2. 「[2]」をタッチすると図のような丸形ソフトウェアキーボードが表示されるので「[G]」をタッチ
3. 「[大文字・小文字]」をタッチして入力。「[小文字]」に切り替える。
4. 「[4]」をタッチして次に「[a]」をタッチ
5. 続けて④と同様の操作を行い「[a]」を入力する。
6. 「[1]」をタッチして次に「[d]」をタッチ
7. 「[9]」をタッチして、次に「[.]」をタッチ
8. 「[大文字・小文字]」をタッチして入力。「[大文字]」に切り替える。「[5]」をタッチして、次に「[T]」をタッチ
9. 「[3]」をタッチして、もう一度「[3]」をタッチ
10. 最後に「[完了]」をタッチ

●再生モードの設定

音声翻訳の音声の出力方法を変更します。

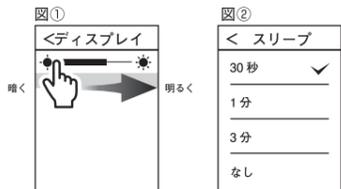


再生モードの初期設定は「オート」です。翻訳された内容を自動的に再生したい場合は変更の必要はありません。

- ・「マニュアル」に変更したい場合
- 1. ホーム画面より「設定」アイコンをタッチして「再生モード」をタッチしてください。
- 2. 「マニュアル」をタッチすると設定が完了です。

●ディスプレイの設定

ディスプレイ (画面) の明るさの調整やスリープ (一定時間操作がない時に画面が暗転する) 設定です。



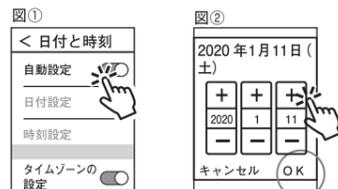
- #### ディスプレイの明るさ設定
1. ホーム画面より「設定」アイコンをタッチして「ディスプレイ」をタッチしてください。
 2. ディスプレイを明るくしたい場合は、図①のバーを押ししたまま右へスライドして下さい。
 - 暗くする場合は、図①のバーを押ししたまま左へスライドして下さい。

スリープの設定

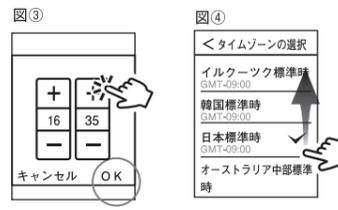
1. ホーム画面より「設定」アイコンをタッチして「ディスプレイ」をタッチしてください。
2. 「スリープ」をタッチして、表示された使用しない時に暗転する時間をタッチします。(図②)
- ※「なし」に設定した場合は画面は暗転しません。
- ※電源ボタンを軽く押すことで画面ライトのオン・オフができます。

●日付と時刻の設定

手動で日付時刻の設定をします。
※初期設定は日本時間に設定されています。



1. 「自動設定」をタッチ (図①) して、右のバーが灰色になったら、日付と時刻設定ができます。
2. 「日付設定」をタッチして、表示された日付を年・月・日の上下にある + と - (図②) で調整し、最後に右下にある「OK」をタッチして設定は完了です。



3. 「時刻設定」をタッチして、表示された時刻を時・分の上下にある + と - (図③) で調整し、最後に右下にある「OK」をタッチして設定は完了です。

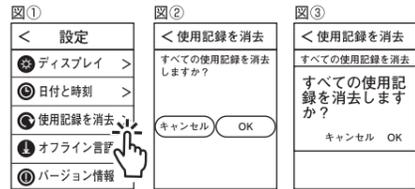
●タイムゾーンの選択

出荷時の設定は日本標準時となっていますので、日本でご利用の場合、設定変更の必要がありません。日本以外の国・地域でご利用の場合は必要に応じて設定して下さい。

- ・「タイムゾーンの設定」をタッチして、右のバーが灰色になったら、「タイムゾーンの選択」をタッチして、図④のように指を画面押したまま上下に動かして、合わせたい基準時刻をタッチすると設定が完了です。

●使用記録を消去

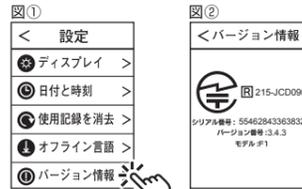
本機に記録されている翻訳データを消去します。



1. ホーム画面より「設定」アイコンをタッチして「使用記録を消去」をタッチすると図②の画面が表示されます。
 2. メッセージを確認して、使用記録を消去する場合は「OK」をタッチすると図③の画面が表示されます。
 3. メッセージを再度確認して、使用記録を消去する場合は「OK」をタッチして下さい。キャンセルする場合は「キャンセル」をタッチして下さい。
- ※「OK」をタッチすると翻訳機の内部ストレージに記録されている翻訳データ (音声翻訳、画像翻訳と録音翻訳のデータ) が消去されます。元の状態に戻すことはできませんので、ご注意ください。

●バージョン情報

本機のバージョン情報を確認できます。



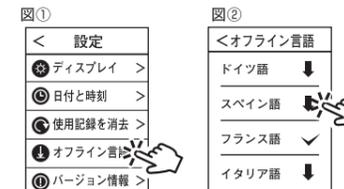
ホーム画面より「設定」アイコンをタッチして「バージョン情報」をタッチすると図②システムのバージョン情報と本機の製造番号 (シリアル番号) の情報が表示されます。

弊社のサポートを受ける時に確認する場合がありますので、その際はオペレーターへの指示に従って本画面に記載されている情報を伝えてください。

●オフライン言語のダウンロードと削除

オフライン時でも翻訳できるように、特定の言語データを本機にダウンロードします。
※日本語・英語・中国語 (簡体字)・韓国語・スペイン語・フランス語はご購入時にインストールされています。

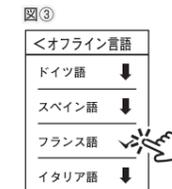
・オフライン言語のダウンロード



ホーム画面より「設定」アイコンをタッチして、次に「オフライン言語」 (図①) をタッチすると、ダウンロードできるオフライン言語 (図②) が表示されるのでダウンロードしたい言語の右にある ↓ をタッチしてダウンロードして下さい。(10カ国11言語)

右のマークが ✓ になったら、ダウンロードが完了です。

・オフライン言語の削除



ストレージの容量が足りない場合はオフライン言語を削除すると容量が回復しますが、全部削除してしまうと、オフライン翻訳が使用できなくなりますので、必要に応じてご利用ください。

図③言語の右にある ✓ をタッチすると「再ダウンロード時にはWi-Fi接続が必要です」と注意メッセージが表示されます。右側の「削除」をタッチすると「削除しますか?」と再度確認のメッセージが表示されますので、問題なければ右下の [OK] をタッチすると選択した言語が削除され、✓ から ↓ にかわります。

※英語は削除できません。

翻訳機能の使い方

●音声翻訳機能の使い方

音声翻訳にはオンライン翻訳とオフライン翻訳の2種類の機能があります。

いずれもホーム画面より「音声翻訳」アイコンをタッチしてのご使用となります。

Wi-Fiが接続されていれば、自動的にオンライン翻訳モードが適用されます。

オンライン翻訳サービスはクラウドを経由してMicrosoft や Google などのサーバーにつながり、より高い精度の翻訳ができます。

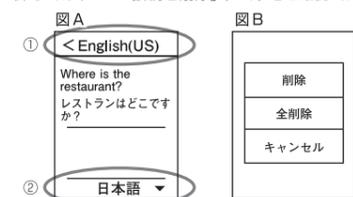
オフライン翻訳はオンライン翻訳より精度が落ちますが、ずっと継続してご使用できます。

●オンライン翻訳

オンライン翻訳はネット環境が必須となりますので、ご使用する前にホーム画面右上にWi-Fiマークが表示されているかどうかをご確認ください。

ホーム画面にWi-Fiマークが表示されていない場合はオフライン翻訳になります。オンライン翻訳を使用したい場合は必ずWi-Fi接続をしてください。

詳しくは「Wi-Fi接続と削除」(P4)をご確認ください。



1. ホーム画面より「音声翻訳」アイコンをタッチすると、図Aの画面が表示されます。

・言語の選択欄①(オレンジ色)と言語の選択欄②(青色)をそれぞれタッチして、入力言語と翻訳したい言語を選択してください。

2. 言語の選択欄①(オレンジ色)に表示されている言語で話す場合、本機の右下にあるオレンジ色のボタン④を押しながら本機に近づいてお話し下さい。

・言語の選択欄②(青色)に表示されている言語で話す場合、本機左下にある青色ボタン⑤を押しながら本機に近づいてお話し下さい。一回につき30秒以下の音声入力が望ましいです。

※音声を入力する時は、ゆっくりとはっきりした発音でお話しすると、認識の精度が高まります。

10

3. 話が終わったらボタンから指をはなします。画面に認識された内容と翻訳された内容が表示され、同時に音声も再生されます。※1

4. 音声をもう一度再生したい場合は表示されているテキストをもっとタッチしてください。

※1 再生モードがオートの場合は音声も自動的に再生されます。

※一部音声再生非対応の言語があります。

●翻訳した履歴の削除

履歴を削除したい場合、削除したい履歴(テキスト)を長押しすると前頁図Bのメッセージが表示されます。「削除」をタッチすると選択された履歴のみ削除されます。

全ての翻訳履歴を削除したい場合は「全削除」をタッチすると「翻訳履歴を全て削除しますか?」というメッセージが表示されますので、「OK」をタッチするとすべての翻訳履歴が削除されます。

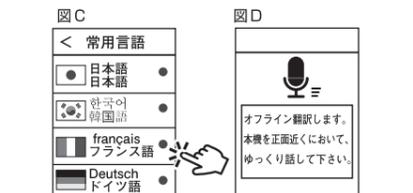
●オフライン翻訳

Wi-Fi接続がされていない時に「音声翻訳」アイコンをタッチして使用すると、自動的にオフライン翻訳モードになります。

購入時よりインストールされている言語(※1)はオフライン翻訳モードでそのまま利用可能ですが、その他のダウンロードできる言語はWi-Fi環境のある所で事前にダウンロードする必要があります。

詳細は「オフライン言語のダウンロードと削除」(P9)をご覧ください。

※購入時よりインストールされている言語は日本語、英語、中国語(簡体字)、韓国語、スペイン語、フランス語。



※言語選択欄をタッチして言語の右側に赤い点●が付いていれば、オフライン翻訳が可能です。

11

●録音翻訳機能の使い方

音声の録音や英語・中国語を録音保存し、翻訳を確認することができます。

録音翻訳は必ずWi-Fiが接続された状態でご使用ください。Wi-Fiが接続されていない場合は図Aのようなメッセージが表示されます。このメッセージをタッチするとWi-Fi接続画面に移動しますのでWi-Fiを接続して下さい。

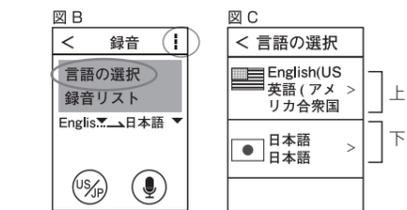
Wi-Fiの接続法については(P4)をご確認ください。

※Wi-Fiが接続されない場合でも録音はできますが、翻訳機能は使用できません。



※録音翻訳の音声認識言語は英語、中国語(北京語・広東語)のみとなります。

上記3言語以外の言語を録音しても翻訳はできません。



1. ホーム画面より「録音翻訳」アイコンをタッチして録音翻訳画面を開きます。

2. 録音翻訳画面(図B)右上の「言語の選択」をタッチすると言語の選択画面(図C)が表示されます。

3. 図C画面の上は音声認識言語選択欄で、下は翻訳言語選択欄です。それぞれをタッチして、言語設定をしてください。言語設定が完了したら、画面左上(図C)の「録音」をタッチして録音画面に戻ります。

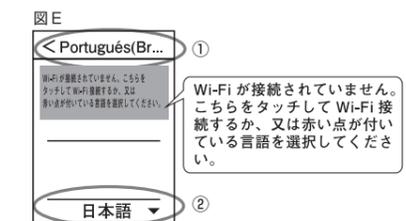
15

1. 言語の選択欄①(オレンジ色)と言語の選択欄②(青色)をそれぞれタッチして、図Cのように右に赤い点が付いている言語を選択してください。

※赤い点が付いていない言語を選択してもオフライン翻訳では使用できません。

2. 言語の選択欄①(オレンジ色)に表示されている言語で話す場合、本機の右下にあるオレンジ色のボタン④を押しながら本機に近づいてお話し下さい。

言語の選択欄②(青色)に表示されている言語で話す場合、本機左下にある青色ボタン⑤を押しながら本機に近づいてお話し下さい。



※1 オフライン翻訳時にインストールされていない言語を選択した場合、図Eのようなメッセージが出ます。

「Wi-Fiが接続されていません。」が出たときに

・言語の選択欄①(オレンジ色)と言語の選択欄②(青色)に設定されている言語がオフライン翻訳非対応の言語もしくはその言語がダウンロードされていない可能性がありますので、確認してください。

・オンライン翻訳に切り替えたい場合は図Eピンク色のメッセージをタップするとWi-Fi接続画面に移動しますので、Wi-Fi接続をすることで、オンライン翻訳モード翻訳されます。

※オフライン翻訳は言語データ量に限りがある為、オンライン翻訳より翻訳精度が低下します。予めご了承ください。

12

●写真翻訳機能の使い方

翻訳したい言語を写真(画像)に撮影し翻訳します。

写真翻訳はWi-Fiが接続されていないとご使用できません。接続されていない場合は図Aのようなメッセージが表示されます。このメッセージをタッチすると、Wi-Fi接続画面に移動しますので、Wi-Fiを接続してください。Wi-Fiの接続方法は「Wi-Fiの接続(P4)」ページをご確認ください。



写真翻訳にはOCR翻訳(図B)とカメラ翻訳(図C)の2種類の機能があります。

OCR翻訳

撮影した写真の上に翻訳された言語のテキストが表示されます。

カメラ翻訳

撮影した写真より認識された内容と翻訳された内容がそれぞれテキストで表示されます。

※スピーカーをタッチすると翻訳を音声で聞くことができます。



1. ホーム画面より「写真翻訳」アイコンをタッチするとカメラの画面が開きます。

2. 画面左上の「読み取る言語の選択欄」をタッチして読み取る言語を選択します。(次頁図D①)

次に画面右上の「翻訳言語の選択欄」をタッチして翻訳する言語を選択します。(次頁図D②)

3. 言語設定が完了したら、カメラを文字に近づけて、ピント合わせてください。(次頁図D③)

翻訳したい文字が画面の中心に映っている場合は自動でピントが調節されます。

13



4. 図Dのように画面の中にある「撮影」が青くなりピントが合ったら「撮影」をタッチして撮影して下さい。

ピントが合わない場合は画面に映った翻訳したい箇所をタッチしてピントを合わせてください。

撮影が終わるとOCR翻訳が表示され、翻訳されたテキストが表示されます。

右上のカメラ翻訳をタッチするとカメラ翻訳モードに切り替わり、画面上部に読み取った内容が表示され、画面下部に翻訳された内容が表示されます。「スピーカー」をタッチすると音声も再生されます。

●以前撮影した写真を確認したい場合

1. 画面左下の画像(図D④)をタッチすると図Eに切りかわります。

2. 図E画面下に撮影した画像が表示されますので、確認したい画像をタッチして表示します。3画像以上撮影されている場合は、画面左下の「次」をタッチして下さい。他の画像が表示されます。

不要な写真を削除したい場合

1. (図E)画面の下部の写真を2秒押したのち指を放すと、図Eのように「写真」を「削除」/「全削除」が表示されます。

2. 選択した写真のみを削除する場合は「削除」をタッチして下さい。

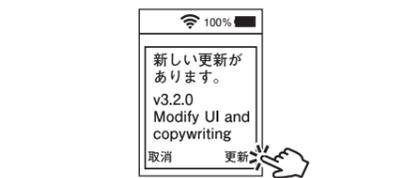
3. 全ての履歴を削除する場合は「全削除」をタッチすると、「全ての履歴を削除しますか?」というメッセージが表示されますので、「OK」をタッチして全削除します。

14

アップデートについて

本機のソフトウェアの更新があった場合は随時オンラインで配信します。

Wi-Fiが接続されている場合は自動的にお知らせが来ますので、画面の案内に従ってアップデートしてください。



① 上記の画面が表示されましたら、アップデート可能な新しいバージョンに更新可能です。右下の「更新」をタッチしてください。



② アップデートが開始され、更新状況が表示されます。



③ 上記画面が表示されたら更新完了です。「OK」をタッチして終了してください。

17

仕様

製品名	音声翻訳機
型番	AB-F1
CPU	MT6572 CortexA7 dual core 1.3GHz
OS	Android4.4
メモリ(RAM)	512MB
メモリ(ROM)	4GB
液晶ディスプレイ	2.4インチ タッチパネル
電池容量	リチウムイオン充電電池 1200mAh
駆動時間	約8時間
充電時間	約2時間
スピーカー出力	2W(内蔵)
マイク	デュアルマイク(内蔵)
Wi-Fi	IEEE802.11b/g/n, 2.4GHz帯
動作温度	0℃~40℃
保存温度	-20℃~45℃
充電端子	microUSB A端子
本体重量	約79g
本体サイズ	128.9×53.4×12.8mm

- 本書に掲載している画面及びイラストはイメージです。実際の製品とは異なる場合があります。
- 本書の内容は事前連絡なしに変更することがあります。
- 無断転載を禁じます。

18

4. 画面のマイク④をタッチすると録音が始まります。本機を近づけてお話し下さい。音声録音中に画面(図D)に入力言語が認識され、テキストが表示されます。

終了する場合は右下にある「録音」をタッチすると録音が終了しますので、録音した音声の保存またはキャンセルを選択してください。

※画面に音声認識言語が表示されないままで録音を終了してしまうと、翻訳はされず、音声メッセージのみ保存されます。録音翻訳する場合は必ず画面に音声認識言語が表示されていることを確認して下さい。

保存したファイルを確認するには

1. 画面右上の「録音リスト」をタッチします。

2. 再生したいファイルをタッチし画面に表示して、「再生」をタッチすると音声も再生されます。

翻訳文を確認したい場合は

・左下にある「翻訳」をタッチすると入力した音声と翻訳表示の切り替えができます。

保存したファイルを削除するには

1. 画面右上の「録音リスト」をタッチします。

2. 画面表示されたファイルから削除するファイルを2秒長押しすると削除の確認画面が表示されます。(図G)「削除」をタッチして下さい。

※保存したファイルの一括削除はできません。

16

18